

Wireless Inspection Camera with Color LCD Monitor

Libretto di Istruzioni

User Manual

Mode d'Emploi

Manual de Instrucciones

Bedienungsanleitung



ITALECO S.R.L.

Indice

Informazioni di sicurezza	3
Contenuto della confezione.....	4
Descrizione del prodotto	
Descrizione del dispositivo.....	4
Preparazione al primo utilizzo	
Inserimento delle batterie.....	5
Collegamento della videocamera.....	5
Installazione degli accessori.....	5
Caricamento batterie dello schermo.....	5
Funzionamento.....	6
Specifiche tecniche.....	6
Smaltimento dell'attrezzatura elettrica ed elettronica.....	6
Assistenza.....	6
Dichiarazione di Conformità	6
Estremi di Garanzia.....	27

Informazioni per la Sicurezza



Leggere attentamente queste informazioni prima di utilizzare il dispositivo

Informazioni Generali

- Non posizionare l'unità su locazione instabile, se dovesse cadere potrebbe causare danni a cose o persone
- Questo apparecchio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata dei bambini
- Se si connette il prodotto ad un altro dispositivo elettronico, è consigliabile leggere le informazioni di sicurezza anche del dispositivo
- Se si hanno domande riguardo il prodotto, il suo funzionamento, la sicurezza o il corretto modo di connetterlo contattare il nostro supporto tecnico o rivolgersi ad uno specialista
- Il venditore non risponde per danni causati dal cattivo impiego dell'attrezzatura o per reclami da terzi

Condizioni Ambientali

- Non lanciare o agitare il dispositivo, potrebbe danneggiarsi
- Non esporre lo schermo ad alta pressione, potrebbe danneggiarsi
- Non lasciare il prodotto dove la temperatura supera i 60°C, come in automobile sotto al sole con finestrini chiusi d'estate, vicino a stufe o altri tipi di fonti di calore
- Non usare il dispositivo in camere con alta umidità come nei bagni. Parti dell'apparecchio, tubo e mini-videocamera, sono impermeabili. Leggere le specifiche tecniche per i dettagli
- Non usare l'apparecchio in luoghi polverosi

Problemi Tecnici

- Nel caso in cui materiali estranei o liquidi entrino nel dispositivo, rimuovere immediatamente il cavo d'alimentazione. Prima di riutilizzarlo, chiedere al proprio rivenditore autorizzato di controllare il prodotto attentamente
- Non esitare a contattare il nostro centro servizi

Contenuto della Scatola

- Non lasciare nessun oggetto o accessorio o materiale incluso nella scatola incustodito e a portata di bambino. Questo prodotto non è un giocattolo, potrebbe essere pericoloso e non è quindi adatto ad essere utilizzato come tale

Manutenzione

- Rimuovere le batterie nel caso in cui il prodotto non venga usato per un lungo periodo. Le perdite di liquido dalle batterie possono danneggiare gravemente il dispositivo.
- Conservare il prodotto in luogo pulito e asciutto.
- Per la pulizia utilizzare un panno soffice e asciutto

Contenuto della Confezione

Interferenze

- L'apparecchio utilizza frequenze che vengono utilizzate anche da altri dispositivi. In questo caso il video viene trasmesso attraverso onde radio. Si possono quindi riscontrare, in certi casi, problemi di interferenze.

Contenuto alla Confezione



Maniglia Antiscivolo



Endoscopio Flessibile con Videocamera



Schermo TFT-LCD 2.36" Removibile



Adattatore per Alimentazione



Uncino



Calamita



Specchietto



Caricatore / Alimentatore per lo Schermo

Inizializzazione

Descrizione del dispositivo



Primo Utilizzo

Inserimento batterie

Le batterie vanno inserite all'interno dello scompartimento apposito posto nella maniglia antiscivolo



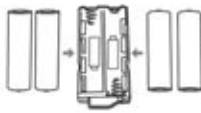
- Rimuovere la vite posta sopra il coperchio sulla parte inferiore della maniglia antiscivolo



- Far scivolare il coperchio nella direzione indicata dalla chiave



- Rimuovere lo scompartimento delle batterie



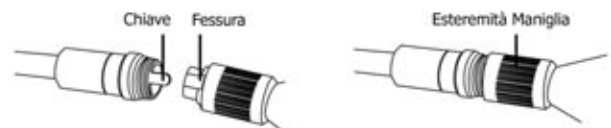
- Inserire quattro batterie nuove (non incluse) dentro alle fessure all'interno dello scompartimento. La direzione esatta in cui devono essere posizionate le batterie è indicata sopra lo scompartimento
- Rimettere il coperchio una volta inserite le batterie



Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate all'interno dell'apparecchio

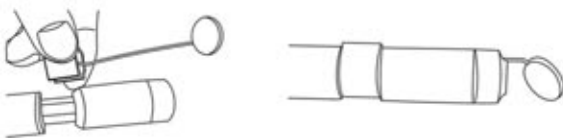
Installazione del cavo-videocamera

Per poter utilizzare il cavo-videocamera è necessario collegarlo alla maniglia antiscivolo. Assicurarsi che la chiave del cavo e la fessura della maniglia siano appropriatamente allineati. Una volta allineate, tenere stretto tra le dita l'estremità della maniglia per assicurare che le due estremità siano connesse correttamente.



Installazione Accessori

L'insieme degli accessori in dotazione presenti nella scatola è composto da tre pezzi: uno specchietto, una calamita e un uncino, che vengono tutti e tre utilizzati montati allo stesso modo sopra la testa del cavo-videocamera. Gli accessori hanno 2 posizioni per un montaggio corretto.



In Funzione

Attivare il dispositivo attraverso la rotella di accensione posta sulla parte inferiore della maniglia. La luce di accensione si accenderà. La rotella funziona anche come oscuratore della coppia di LED luminosi posti sulla testa del cavo-videocamera.



Non piegare eccessivamente il tubo. La minima estensione potrebbe non essere sotto i 15 cm



Caricamento batterie dello schermo

Lo schermo di questo dispositivo utilizza una batteria al litio incorporata. La batteria una volta caricata consente un utilizzo di circa 5 ore.

Controllare che il caricatore sia collegato allo schermo

- Collegare il cavo di adattamento al caricatore
- Inserire la presa jack nell'appropriata fessura sulla parte sinistra dello schermo
- Collegare il trasformatore alla presa elettrica
- Il caricamento verrà segnalato dal LED di accensione con una luce rossa
- Lo schermo può essere utilizzato anche durante il caricamento

Controllare il dispositivo prima di usarlo e correggere eventuali problemi di funzionamento per ridurre il rischio di gravi infortuni anche da shock elettrico e prevenire il danneggiamento degli strumenti

Funzionamento

Posizionare il tasto ACCESO/SPENTO, posto sulla parte destra dello schermo, dalla parte giusta per attivarlo.

Ora accendere lo schermo con il tasto di **Standby**. Il LED indicatore di accensione si illuminerà di luce verde.

Impostare un'illuminazione adatta con la maniglia antiscivolo. Allo schermo si possono impostare luminosità e contrasto dell'immagine che dipenderà anche dal livello di illuminazione che si è dato alla coppia di LED luminosi.



Se viene premuto il tasto che regola l'**orientamento dell'immagine**, questa girerà di 180° o apparirà a specchio.

Il segnale di trasmissione dalla maniglia antiscivolo allo schermo usa il connettore se schermo viene montato sopra la maniglia. In alternativa il segnale viene trasmesso senza fili attraverso onde radio.

La distanza di trasmissione massima possibile tra la maniglia antiscivolo e lo schermo è di circa 5m. In alcuni casi può arrivare anche a più di 10m. La distanza di trasmissione può variare in base alle condizioni atmosferiche, al luogo, alle interferenze, alle costruzioni presenti nelle vicinanze



Specifiche Tecniche

Maniglia Antiscivolo

Sensore Immagine	CMOS
Pixel Totali	704 x 576 (PAL)
Angolo di Visualizzazione	50°
Frequenza di trasmissione	2468 MHz
Minima Illuminazione	0 Lux
Tipo Modulazione	FM
Ampiezza Banda	18 MHz
Alimentazione	4 x AA
Dimensioni	186 x 145 x 41(mm) (without flexible tube)
Peso	530g
Diametro Telecamera	16mm

Schermo

Display	2.4" TFT-LCD
Pixel	480 x 240
Sistema Video	PAL
Frequenza Trasmissione	2468 MHz
Alimentazione	Batteria Litio Incorporata
Alimentazione Esterna	8V-36V/450mA
Livello Uscita Video	0,9-1,3Vpp an 75 Ohm
Dimensioni(LxAxP)	100x70x30mm
Peso	140g
Temperatura Funzionamento	-10°C/50°C - +14°C/+122°C
Umidità Funzionamento	15/85% RH

Dichiarazione di Conformità / Assistenza

Dichiarazione di Conformità

Italeco s.r.l. dichiara che questo prodotto è compatibile con i requisiti essenziali della direttiva 1999/5/EC.

Smaltimento di materiale elettrico ed elettronico



Questo simbolo sul prodotto o sulle istruzioni indica che il suo dispositivo elettrico o elettronico alla fine della sua vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Assistenza

In caso si denunci un difetto al vostro prodotto, consultare il vostro rivenditore o contattare il servizio clienti e avvalersi dell'assistenza.

Disponibile da Lunedì a Venerdì dalle 8.30 alle 17.00

Tel: +39 011 / 5690295

E-mail: info@italeco.com

Per favore non spedire il vostro dispositivo al nostro indirizzo senza l'autorizzazione da parte del nostro staff. La spesa e il rischio di perdita ricadrà sul mittente. Ci riserviamo di rifiutare le merci arrivate senza la nostra autorizzazione reinviandola al mittente a rischio anche di perdita.

Contents

Security Instructions	8
Delivery content.....	9
Appliance Description	
Appliance description.....	9
Getting Started	
Insert batteries.....	10
Installing imager head cable.....	10
Installing the accessories.....	10
Charging the battery in the monitor.....	10
Operation.....	11
Technical specification.....	11
Disposal of electrical and electronic equipment.....	11
Service information.....	11
Declaration of Conformity	11
Warranty Regulations.....	27

Security Instructions



Please read this information carefully before you use the two way radio

General Instructions

- Don't place the unit on unstable location, if it falls down, people may be injured
- The unit is not a toy, please beware of small children
- If you connect the unit to other electronic devices, please study also the security instruction of this device
- If you have any question regarding the unit, how it works, the safety or the correct connection please contact our technical support or ask any specialist
- The seller will not be liable for any damages caused by misuse of the product and any claim from third parties

Environmental Conditions

- Don't drop or shake the unit, it might be damaged
- Avoid too high pressure to the LC-display, it might be damaged
- Don't leave the unit where the temperature is higher than 60°C, e.g. in cars with closed windows in the summertime, near heaters or any other type of heat source
- Don't use the unit in rooms with high humidity e.g. bathrooms. Parts of the apparatus, tube and mini camera are water proofed See technical specifications for details
- Don't use the unit at dusty places

Technical Problems

- In case any foreign material or liquid gets into the product, please immediately remove the power cord
- Before you use it again, ask your authorised dealer to check the product carefully
- Please do not hesitate to contact our service center

Packaging Material

- Please don't keep any packaging material within reach of small children. It can become a dangerous toy

Maintenance

- Please remove the battery in case you don't use the product for a longer period of time. Leaking batteries can damage the product. Store the product at a clean and dry place
- For cleaning use dry and soft cloth

Delivery Content

Interference by Radio

- The device operates on a frequency, which is also used by other devices, that transmit video by radio. In some cases this may cause interferences.

Delivery Content



Hand Grib



Tube with mini camera



TFT monitor



Adapter



Hook



Magnet



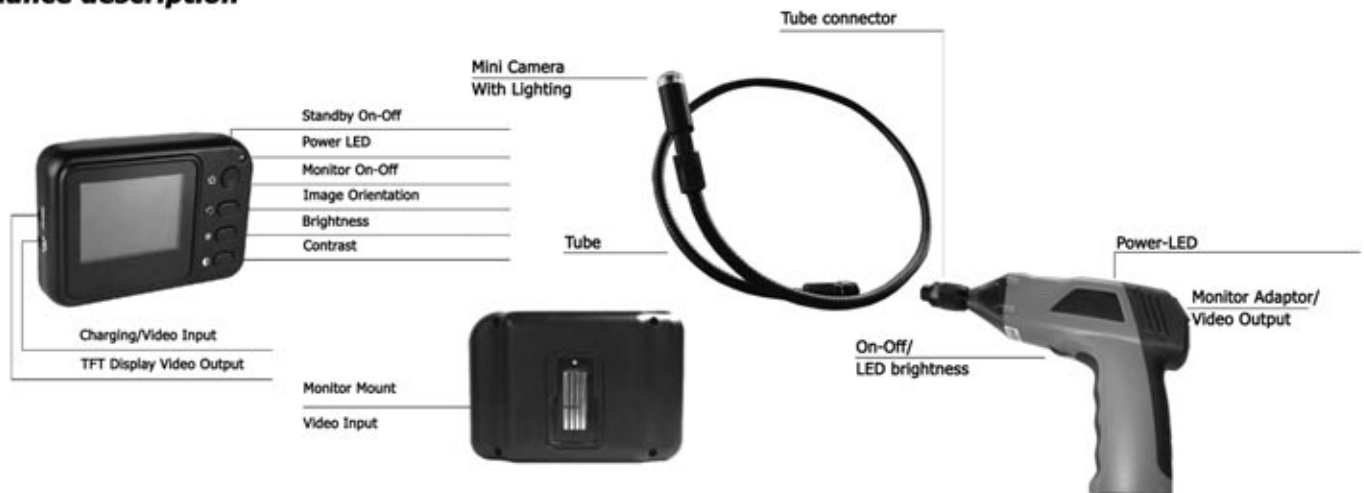
Mirror



Charger/Power supply for the monitor

Getting started

Appliance description



Getting Started

Insert Batteries

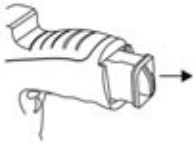
The batteries are inserted into a battery box in the grip



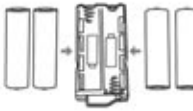
- Remove the screw using a screwdriver on the lower side of the grip



- Slide the cover in the direction of the arrow



- Remove the battery compartment



- Insert four new batteries (not included) into the slots of the battery compartment
The proper orientation of the batteries is indicated on the compartment
- Install the battery cap into place



Always exchange a complete set of new batteries

Installing the imager head cable

To use the imager head cable must be connected to the hand grip. Be sure that the key and slot are properly aligned. Once they are aligned, finger tighten the knurled knob to hold the connection in place.



Installing the Accessory

The accessories consist of 3 parts: a mirror, a magnet and a hook, which are all attached to the imager head on the same way. The accessories have 2 mounting positions at the imager head.



Charging Battery in the Monitor

The monitor has a built-in Li-Ion battery. A full charged battery is enough for approx. 5 hours.

Consider the sequence the power supply is connected to the monitor

- Connect the adaptor cable to the power supply
- Put now the jack plug into the appropriate socket at the left side of the monitor
- Plug the AC adaptor into the plug socket
- During charging the power LED indicates red
- The monitor can be used during charging

Operation

Turn on the power at the bottom side of the hand grip. The power indicator lights. The switch acts also as a dimmer for the twin LEDs at the imager head.



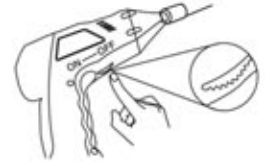
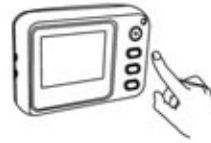
Don't buckle the tube. The min. should not go below 15 cm



Inspect the inspection camera before use and correct any problems to reduce the risk of serious injury from electric shock and other causes and prevent tool damage

Operating

Slide the power On-Off switch on the right side of the monitor on position. Now turn the monitor on with the Standby button. The Power LED indicates green. Setup a suitable lighting with the hand grip. At the monitor you can adjust the brightness and the contrast, which also depends on the pre-setting of the Twin LEDs.



If the Image **orientation button** is pressed, the picture orientation turns 180° or is mirrored.

The signal transmission from hand grip to monitor uses the connector if the monitor is mounted on the handgrip. If not the transmission is wireless via radio.

**The range between monitor and hand grip is up to about 5m. In some cases the range can be up to 10m
The transmission range may vary according to the weather, location, interference and building construction**



Technical specifications

Hand grip

Image Sensor	CMOS
Total Pixel	704 x 576 (PAL)
View Angle	50°
Transmission Frequency	2468MHz
Min. Illumination	0 Lux
Modulation	typ FM
Bandwidth	18MHz
Power Supply	4xAA batteries
Dimensions	186 x 145 x 41(mm) (without flexible tube)
Weight	530g
Camera Diameter	16mm

Monitor

Display	4" TFT-LCD
Pixel	480 x 240
Videosystem	PAL
Transmission frequency	2468MHz
Power supply	built-in Li-Ion battery
External Power supply	8V-36V/450mA
Video output level	0,9-1,3Vpp an 75Ohm
Dimensions (HxWxD)	100x70x30mm
Weight	140g
Operating temperature	-10°C~+50°C/+14°C~+122°C
Operation humidity	15~85%RH

Declaration of Conformity / Service Information

Declaration of Conformity

Italeco s.r.l. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Disposal of Electrical and Electronic Equipment



This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

Service information

In case of complaints your device shows a defect, please consult your dealer or contact the service department of Italeco s.r.l. to agree a servicing.

Service Time: from Monday to Friday from 8.30 a.m. to 5.00 p.m.

Tel: +39 011 / 5690295

E-mail: info@italeco.com

Please do not send your device to our address without request by our service team. The expense and the risk of the loss are for debits of the sender. We reserve to refuse the unrequested shipment or return corresponding goods to the sender at buyer's risk and expense.

Index

Prescriptions de sécurité	13
Contenu du paquet.....	14
Description de l'appareil	
Vue de l'appareil.....	14
Mise en service	
Insertion des piles.....	15
Montage du câble.....	15
Installation des accessoires.....	15
Chargement de l'accu.....	15
Fonctionnement.....	16
Caractéristiques techniques.....	16
Elimination écologique.....	16
Service à la clientèle.....	16
Déclaration de conformité	16
Conditions de la garantie.....	27

Précautions de Sécurité

 Avant de procéder à une première mise en service, veuillez lire les prescriptions suivantes

Prescriptions Générales

- Pour éviter un endommagement par l'aimant du haut-parleur intégré, des cartes magnétiques telles que les cartes de crédit ou d'eurochèque ainsi que des montres à balancier doivent être tenues à distance de l'appareil
- Ne jamais poser l'appareil sur un support instable. La chute de l'appareil pourrait blesser des personnes
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants en bas âge. L'appareil n'est pas un jouet
- Veuillez également respecter les prescriptions de sécurité et les modes d'emploi des autres appareils auxquels sera connecté l'appareil
- A l'intérieur des établissements à usage industriel, veuillez respecter les prescriptions de la caisse d'assurance mutuelle de l'industrie relatives à la prévention des accidents du travail pour les installations et les équipements d'exploitation électriques
- Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de bricolage et d'entraide, l'utilisation des produits électroniques doit être surveillée par du personnel qualifié
- En cas de doute ou de questions concernant l'appareil, son fonctionnement, sa connexion correcte ou la sécurité, n'hésitez pas à contacter notre service technique ou tout autre expert
- Le vendeur n'est aucunement responsable des dommages pouvant survenir lors de l'utilisation de l'appareil ainsi que des réclamations de tiers

Conditions Ambiantes

- Evitez de soumettre l'appareil à des sollicitations mécaniques trop fortes. Protégez-le des vibrations et des chocs durs, ne le faites pas tomber et ne le secouez pas. Une trop grande pression sur l'écran pourrait endommager ce dernier
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées (plus de 60°C) et à de fortes variations de température. Protégez-le de la lumière directe du soleil et gardez-le éloigné des sources de chaleur
- Protégez l'appareil de l'humidité. Ne l'utilisez pas dans les pièces où l'humidité de l'air est élevée, par ex. dans les salles de bains
- N'utilisez pas l'appareil dans les locaux poussiéreux. Protégez-le de la poussière
- Les éléments du boîtier ou des accessoires peuvent contenir ce que l'on appelle des plastifiants pouvant attaquer des surfaces synthétiques et des surfaces de meubles sensibles. Evitez pour cette raison un contact direct avec ces surfaces

Perturbations

- Retirez le bloc d'alimentation de la prise de courant et éteignez les enceintes acoustiques en cas de pénétration d'un objet ou d'humidité dans l'appareil. Avant de réutiliser l'appareil, faites le contrôler par un expert agréé. Nous vous recommandons de vous adresser à notre centre de service

Nettoyage et entretien

- Rangez l'appareil à un endroit propre et sec.
- Utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer les surfaces de l'appareil.

Etendue de la Livraison

Interférences Radio

- L'appareil travaille sur une fréquence de 2468 MHz. Cette fréquence peut également être utilisée par d'autres appareils transmetteurs de vidéo par radio. Des interférences peuvent donc se produire occasionnellement

Etendue de la Livraison



Appareil Portatif



Câble avec Mini Caméra



Moniteur TFT



Adaptateur du Bloc d'Alimentation



Crochet



Aimant



Miroir



Bloc d'Alimentation/
Chargeur pour Moniteur

Mise en Service

Vue de l'Appareil



Mise en Service

Insertion des piles

Les piles sont insérées dans le compartiment à piles situé dans la poignée



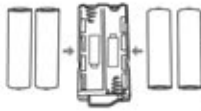
- Otez à l'aide d'un tournevis la vis placée sur la face inférieure de la poignée



- Faites ensuite glisser le couvercle dans la direction de la flèche



- Retirez le compartiment à piles



- Insérez maintenant les 4 piles AA dans le compartiment à piles en veillant à leur polarité correcte. Quatre piles alcalines font partie de la livraison pour assurer le premier équipement
- Réinsérez le compartiment à piles dans la poignée. Veillez au guidage latéral afin d'exclure toute erreur de polarité



Lors du remplacement des piles, échangez toujours le jeu de piles complet

Montage du câble à l'appareil portable

Pour un fonctionnement correct, vous devez ensuite raccorder le câble à l'appareil portable. Au fin d'assurer un bon assemblage, le câble est muni d'une broche et l'appareil portable d'une fente. Enfi chez la broche dans la fente et serrez manuellement le bouton moleté.



Installation des accessoires

Les accessoires se composent de trois pièces: un miroir, un aimant et un crochet pouvant être fixé de la même manière sur la tête de la caméra. Les accessoires ne peuvent être fixés sur la tête de la caméra que dans deux positions.



Fonctionnement

Allumez l'appareil portable sur la face inférieure. Vous pouvez régler la luminosité des DEL situées sur la pointe de la caméra en tournant la molette. Celle-ci fait office de variateur.



Ne jamais tordre le câble. Le rayon intérieur maximum ne doit pas être inférieur à 15 cm



Chargement de l'accu du moniteur

Le moniteur dispose d'un accu Li-Ion intégré. L'accu entièrement chargé confère une autonomie de service de 5 heures environ.

Observez strictement l'ordre des étapes relatives au raccordement du moniteur à l'alimentation en courant

- Connectez le câble d'adaptateur au bloc d'alimentation
- Enfi chez ensuite la prise de jack 4 pôles dans la douille correspondante sur le côté gauche du moniteur
- Branchez maintenant le bloc d'alimentation à la prise de secteur
- Pendant le processus de chargement, la DEL de puissance est allumée en rouge
- Le moniteur peut être mis en service avec le bloc d'alimentation raccordé

Avant chaque utilisation, vérifi ez soigneusement le bon état de l'appareil qui ne doit pas présenter d'endommagements, en particulier l'isolation des câbles ne doit pas être défectueuse. D'une part, la pénétration de l'eau pourrait conduire à un endommagement, d'autre part le contact avec des éléments sous tension pourrait être source de décharges électriques

Fonctionnement

Positionnez l'interrupteur marche/arrêt placé sur le côté droit sur ON (marche). Allumez ensuite le moniteur à l'aide de la touche veille. La DEL de puissance s'allume en vert. Réglez l'éclairage approprié sur l'appareil portable. Vous pouvez maintenant régler la luminosité et le contraste de l'image sur le moniteur, indépendamment du préréglage de l'éclairage des DEL de l'appareil portable.



Chaque pression sur la touche **Cadrage de l'image** fait tourner l'image de 180° ou est reflétée.

Si le moniteur est fixé sur l'appareil portable, la transmission des signaux se fait par les contacts du moniteur et de l'appareil portable. Dès que vous démontez le moniteur de l'appareil portable, la transmission se fait par radio.

La portée entre le moniteur et l'appareil portable est en règle générale de 5 m. Dans certains cas, il est possible d'obtenir une portée allant jusqu'à 10 m. Ceci dépend toutefois de l'environnement dans lequel les deux appareils sont mis en service



Caractéristiques Techniques

Appareil Portable

Senseur d'Image	CMOS
Nombre de Pixels	704 x 576 (PAL)
Angle de Vision	50°
Fréquence de la Transmission	2468MHz
Eclairage Minimum	0 Lux
Mode de Modulation	FM
Bande Passante	18MHz
Alimentation en Courant	4 piles AA
Dimensions	186 x 145 x 41(mm) (sans câble flexible)
Poids	530g
Diamètre de la Caméra	16mm

Moniteur

Ecran	4" TFT-LCD
Pixels	480 x 240
Système Vidéo	PAL
Fréquence de la Transmission	2468MHz
Tension	Batterie au Lithium Incorporée
Tension d'Alimentation	8V-36V/450mA
Niveau Vidéo	0,9-1,3Vpp an 75Ohm
Dimensions (HxLxP)	100x70x30mm
Poids	140g
Plage de Température	-10°C~+50°C/+14°C~+122°C
Taux d'Humidité	15~85%RH

Déclaration de Conformité / Service Clientèle

Déclaration de Conformité

Par la présente Italeco s.r.l. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Élimination Écologique



Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2002/96/CE portant sur les appareils électriques et électroniques usagés. Utilisez des centres de collecte de votre commune pour la restitution et le recyclage des appareils électriques et électroniques usagés.

Service à la clientèle

Pour toute réclamation ou si votre appareil devait présenter un défaut, nous vous prions de vous adresser à votre détaillant ou au service clientèle de la société Italeco s.r.l. a fin de convenir des mesures à prendre.

Horaires de service: Lundi à Vendredi de 8.30 a.m. à 5.00 p.m.

Assistance Téléphonique/Service: +39 011 / 5690295

Courriel: info@italeco.com

Nous vous prions de ne pas envoyer votre appareil à notre adresse sans y avoir été invité au préalable par notre équipe de service. Les frais et le risque de perte sont à la charge de l'expéditeur. Nous nous réservons le droit de refuser la réception des envois non-convenus ou de retourner les marchandises concernées non affranchies ou aux frais du destinataire.

Índice

Informaciones de seguridad	18
Contenido de la confección.....	19
Descripción del producto	
Descripción del dispositivo.....	19
Preparación a la primera utilización	
Inserción de baterías.....	20
Conexión de la videocámara.....	20
Inserción de los accesorios.....	20
Carga de las baterías de la pantalla.....	20
Funcionamiento.....	21
Especificación técnica.....	21
Eliminación de los dispositivos eléctricos y electrónicos.....	21
Asistencia.....	21
Declaración de Conformidad	21
Extremos de Garantía.....	27

Informaciones de Seguridad



Leer con atención estas informaciones antes del utilizzo del producto.

Informaciones Generales

- No deje el producto en sitio inestable, si se cae puede dañar la gente y objetos
- Este dispositivo no es un juego, mantener fuera del alcance de niños
- Si se conecta el producto a otro dispositivo electrónico, es aconsejable leer las informaciones de seguridad del otro dispositivo también
- Si tienen preguntas por concideración del producto, su funcionalidad, la seguridad o su corecta manera por connecterlo contacten nuestra asistencia tecnica o consultar un especialista
- El negociante no contesta por daños causados por un empleo incorrecto del producto o per reclamaciones por terceros

Condiciones Ambientales

- No lanzar o agitar el dispositivo, puede dañarse
- No exponer la pantalla a la alta presión, puede dañarse
- No se deje el producto donde la temperatura supera los 60°C, como en el coche al sol en verano con ventanas cerradas, cerca de estufas o otras clases de fuentes de calor
- No utilizar el dispositivo en habitaciones con mucha humedad como los baños. Algunas partes del producto, tubo y mini-videocámara, estas son impermeables
Leer las específicas tecnicas por detalles
- No utilizar el dispositivo en sitios llenos de polvo

Problemas Técnicos

- En el caso de materiales extraños o líquidos que entran en el dispositivo, remover rápido el cable de alimentación. Antes de reutilizarlo, pedir al negociante autorizado un inspección del producto
- Contactar la nuestra asistencia técnica sin duda

Contenido de la Caja

- No dejar sin custodia o al alcance de los niños objetos o accesorios o materiales incluido en la caja. No deben ser utilizados como juegos porqué pueden dañar la salud

Manutención

- Remover las baterías en el caso que el producto no sea utilizado por mucho tiempo. Las fugas de liquido de las batterías pueden dañar gravemente el dispositivo
- Conservar el producto en lugar limpio y seco
- Para la limpieza utilizar un paño suave y seco

Contenido de la Confección

Interferencias

- El aparato utiliza frecuencias que son utilizadas por otros dispositivos también. En este caso el vídeo está transmitido por ondas radio. Se pueden descubrir, en algunos casos, problemas de interferencias.

Contenido de la Confección



Manija Antideslizante



Endoscopio Flexible con Videocámara



Pantalla TFT-LCD 2.36" Removible



Cable de Adaptación por Alimentación de Corriente



Gancho



Imán



Espejo



Cargador / Alimentación de Corriente por la Pantalla

Primera Utilización

Descripción del dispositivo



Primera Utilización

Inserción de baterías

Introducir las baterías dentro del compartimiento apropiado en la manija antideslizante



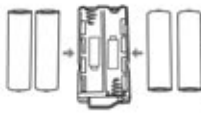
- Remover el tornillo de la tapa en la parte baja de la manija antideslizante



- Hacer deslizar la tapa en la dirección indicada por la flecha



- Remover el compartimiento de las baterías



- Introducir cuatro baterías nuevas (no incluidas) dentro las fisuras dentro del compartimiento. La dirección exacta por la posición de las baterías está indicada sobre el compartimiento
- Reposicionar la tapa después de la introducción de las baterías



No se utilizan contemporáneamente baterías nuevas y descargadas dentro del aparato

Instalación del cable-videocámara

Para poder utilizar el cable-videocámara es necesario conectarlo a la manija antideslizante. Asegurar que la llave del cable y la fisura de la manija sean adecuadamente alineadas.

Una vez alineadas, tener apretado con los dedos el cabo de la manija para asegurarse que la llave y la fisura sean conectadas correctamente.



Instalación Accesorios

El conjunto de los accesorios en dotación en la confección está compuesto de tres piezas: un espejo, un imán y un gancho, que vienen utilizados montados en la misma manera sobre la extremidad del cable-videocámara. Los accesorios tienen 2 posiciones para un montaje correcto.



Carga de las baterías de la pantalla

La pantalla de este dispositivo utiliza una batería hecha de litio incorporada. La batería cargada puede tener una duración de 5 horas de uso.

Controlar que el cargador sea conectado a la pantalla



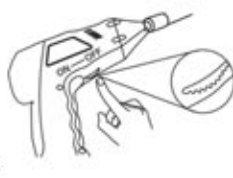
- Conectar el cable de adaptación al cargador
- Introducir la clavija en la apropiada fisura en la parte izquierda de la pantalla
- Conectar el cargador a la toma de la corriente
- La carga será señalada por el LED indicador con luz roja
- La pantalla puede ser utilizada también mientras se carga

En Función

Encender el dispositivo a través del rodillo de encendido puesto en la parte inferior de la manija. La luz de indicación se encenderá. El rodillo funciona también como regulador de luminosidad de la pareja de LED puestos sobre el cable-videocámara.



No doblar exageradamente el cable, la mínima extensión puede ser máximo 15cm



Controlar el dispositivo antes del uso y corregir eventuales problemas de funcionalidad para reducir el riesgo de infortunios graves también por shock eléctrico y prevenir el daño de los aparatos



Funcionamiento

Posicionar el tacle ENCENDIDO/APAGADO, puesto sobre la parte derecha de la pantalla, en la parte exacta para activarlo.

Ahora encender la pantalla con la tecla de **Standby**. El LED indicador de encendida brillará de luz verde.

Programar una iluminación adecuada con la manija antideslizante. Se pueden también regular luminosidad y contraste de la imagen que depende también de la luminosidad regulada por la pareja de los LED.



Si se pulsa la tecla reguladora de la **orientación de la imagen**, esta girará de 180° o aparecerá como espejo.

El señal de transmisión de la manija antideslizante a la pantalla usa el conector si la pantalla está conectada sobre la manija. Si no el señal se transmite sin cables con ondas radio.

La distancia de transmisión máxima posible de la manija antideslizante a la pantalla está cerca de 5m. En algunos casos puede llegar hasta mas de 10m. La distancia de transmisión puede variar con las condiciones atmosféricas, con los lugares, con las interferencias, y con las construcciones que estan cerca



Especificaciones Técnicas

Manija Antideslizante

Sensor del Imagen	CMOS
Total de Pixels	704 x 576 (PAL)
Ángulo de Vista	50°
Frecuencia de Transmisión	2468MHz
Min. Luz	0 Lux
Modulación	typ FM
Bandwidth	18MHz
Alimentación de Corriente	4xBaterias AA
Dimensiones	186 x 145 x 41(mm) (Sin Tubo Flexible)
Peso	530g
Diámetro de videocámara	16mm

Monitor

Pantalla	4" TFT-LCD
Pixel	480 x 240
Videosystem	PAL
Frecuencia de Transmisión	2468MHz
Alimentación de Corriente	Baterias Li-Ion
Alimentación de Corriente Externa	8V-36V/450mA
Nivel de Salida Video	0,9-1,3Vpp an 75Ohm
Dimensiones (AxAxP)	100x70x30mm
Peso	140g
Temperatura Funcional	-10°C~+50°C/+14°C~+122°C
Humedad Funcional	15~85%RH

Declaración de Conformidad / Asistencia

Declaración de Conformidad

Italeco s.r.l. declara que este producto es conforme con las esenciales condiciones y atinente a las disposiciones de la Directiva 1999/5/EC.

Eliminación de los dispositivos eléctricos y electrónicos



Este símbolo sobre el producto o las instrucciones indica que los dispositivos eléctricos o electrónicos al final de sus vidas útil tiene que ser recogido en manera diferenciada de la otra basura.

El usuario deberá, por consiguiente, entregar el aparato llegado a su fin de vida a los centros de recogida diferenciada de los dispositivos electrónicos y electrotécnicos, si no reentregarlo al negociante cuando se compra otro aparato equivalente.

La apropiada recogida diferenciada contribuye a evitar posibles efectos negativos al ambiente y su salud y favorece el reutilizo y/o al reciclaje de los materiales por los cuales el aparato está hecho.

La eliminación abusiva del producto implica la aplicación de las sanciones administrativas predispuesta.

Asistencia

En caso se encuentre un problema de vuestro producto, consultar a vuestro negociante o contactar nuestra asistencia.

Disponible de Lunes hasta Viernes de 8.30 a 17.00

Tel: +39 011 / 5690295

Correo Electrónico: info@italeco.com

Se pide de no enviar vuestros dispositivos a nuestra dirección sin la autorización de nuestro staf. El gasto y el riesgo de pérdida serán a cargo de el expedidor. Nos reservamos a rechazar los productos llegados sin la nuestra autorización reenviandola al remitente con riesgo también de pérdida.

Inhalt

Sicherheitshinweise	23
Lieferumfang.....	24
Gerätebeschreibung	
Geräteansicht.....	24
Inbetriebnahme	
Batterien einlegen.....	25
Kabelmontage.....	25
Installation des Zubehörs.....	25
Akku laden im Monitor.....	25
Betrieb.....	26
Technische Daten.....	26
Umweltgerechte Entsorgung.....	26
Serviceabwicklung.....	26
Konformitätserklärung	26
Garantiebestimmungen.....	27

Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie diese Hinweise vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch

Allgemeine Hinweise

- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen instabilen Untergrund. Durch ein Herabfallen könnten Personen verletzt werden
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Es ist kein Spielzeug
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Gerät angeschlossen wird
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby oder Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben elektronischer Produkte durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen
- Wenn Sie Fragen oder Zweifel hinsichtlich des Geräts, dessen Arbeitsweise, der Sicherheit oder den korrekten Anschluss haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Auskunft oder einen anderen Fachmann
- Der Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die bei der Benutzung des Gerätes auftreten, sowie für Beanstandungen Dritter

Umgebungsbedingungen

- Vermeiden Sie starke mechanische Beanspruchungen des Gerätes. Schützen Sie es vor Vibrationen, harten Stößen, lassen Sie es nicht fallen und schütteln Sie es nicht. Übermäßiger Druck auf das LC-Display könnte es beschädigen
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen (über 60°C) und starken Temperaturschwankungen aus. Schützen Sie es vor direkter Sonnenstrahlung und der Nähe zu Heizkörpern
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Geräteteile, das Kabel und die Minikamera, sind wasserdicht und dürfen mit Wasser in Berührung kommen
- Verwenden Sie das Gerät nicht an staubigen Orten. Schützen Sie es vor Staub
- Teile des Gehäuses oder Zubehörs können sogenannte Weichmacher enthalten, die empfindliche Möbel und Kunststoffoberflächen angreifen können. Vermeiden Sie darum einen direkten Kontakt mit empfindlichen Flächen

Störungen

- Sollte ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Fachkraft überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden. Wir empfehlen Ihnen, sich an unser Service Center zu wenden
- Die meisten elektronischen Geräte, wie Lampen, Rechner, Computer, Telefone etc. erzeugen ein elektromagnetisches Feld. Platzieren Sie keine elektronischen Artikel neben dem Gerät, um unerwünschte Störungen und Beeinflussungen zu vermeiden

Verpackungsmaterial

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/tüten, etc. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden

Reinigung und Pflege

- Bewahren Sie das Gerät immer an einem sauberen, trockenen Platz auf
- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein trockenes, weiches Tuch

Lieferumfang

Störung durch Funk

- Das Gerät arbeitet auf einer Frequenz von 2468 MHz. Diese Frequenz kann auch von anderen Geräten, die Video per Funk übertragen, benutzt werden. Es kann somit in Einzelfällen zu Störungen kommen.

Lieferumfang



Handgerät



Kabel mit Minikamera



TFT Monitor



Netzteiladapter



Haken



Magnet



Spiegel



Netzteil/Ladegerät für Monitor

Inbetriebnahme

Geräteansicht



Inbetriebnahme

Batterien einlegen

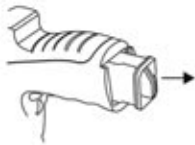
Die Batterien werden in ein Batteriefach im Handgriff eingelegt



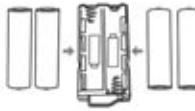
- Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube auf der Unterseite des Handgriffs



- Schieben Sie nun den Deckel in Pfeilrichtung



- Entnehmen Sie das Batteriefach



- Legen Sie nun unter Beachtung der richtigen Polarität 4 AA Batterien in das Batteriefach ein. Für die Erstausrüstung befinden sich 4 Alkaline-Batterien im Lieferumfang.
- Installieren Sie das Batteriefach wieder im Handgriff. Achten Sie auf die Führung an der Seite. Eine Verpolung wird dadurch ausgeschlossen



Beim Austauschen der Batterien immer den kompletten Satz Batterien austauschen

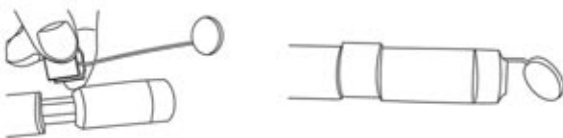
Montage des Kabels am Handgerät

Für den korrekten Betrieb muß als nächstes das Kabel an das Handgerät angeschlossen werden. Um eine gute Steckerführung zu gewährleisten, hat das Kabel einen Stift und das Handgerät einen Schlitz. Stecken Sie beides zusammen und drehen dann den Rändelknopf handfest an.



Installation des Zubehörs

Das Zubehör besteht aus 3 Teilen, einem Spiegel, einem Magneten und einem Haken, die in gleicher Weise am Kamerakopf befestigt werden. Das Zubehör kann nur in 2 Positionen am Kamerakopf befestigt werden.



Betrieb

Schalten Sie das Handgerät auf der Unterseite ein. Durch Drehen am Rad wird die Helligkeit der LEDs an der Kameraspitze eingestellt und arbeitet somit als Dimmer.



Das Kabel darf nicht geknickt werden. Der max. Innenradius sollte 15 cm nicht unterschreiten



Akku laden im Monitor

Der Monitor verfügt über einen eingebauten Li-Ion Akku. Eine volle Ladung reicht für ca. 5 Stunden Betrieb.

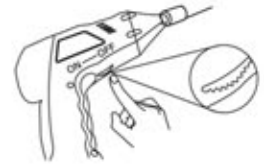
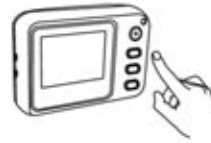
Beachten Sie unbedingt die Reihenfolge in der der Monitor an die Stromversorgung angeschlossen werden muß

- Verbinden Sie das Adapterkabel mit dem Netzteil
- Stecken Sie nun den 4poligen Klinenstecker in die entsprechende Buchse an der linken Seite des Monitors
- Anschließend können Sie das Netzteil in die Steckdose stecken
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Power-LED rot
- Der Monitor kann mit dem angeschlossenen Netzteil betrieben werden

Kontrollieren Sie aufmerksam vor jedem Einsatz das Gerät auf Beschädigungen. Vor allem das Kabel darf keine Defekte an der Isolierung haben. Zum einen kann eindringendes Wasser das Kabel beschädigen, zum anderen kann es beim Kontakt mit stromführenden Teilen zu Stromschlägen kommen

Betrieb

Schieben Sie den Ein-Aus-Schalter auf der rechten Seite auf die ON-Position. Schalten Sie anschließend den Monitor mit der Standby-Taste ein. Die Power-LED leuchtet grün. Stellen Sie am Handgerät eine geeignete Beleuchtung ein. Am Monitor können Sie nun die Bildhelligkeit und den Kontrast einstellen, unabhängig von der Voreinstellung der LED-Helligkeit am Handgerät.



Das Bild kann mit jedem Druck auf die Taste die **Bildausrichtung** um 180° gedreht bzw. gespiegelt werden.

Wenn der Monitor auf dem Handgerät befestigt ist, erfolgt die Signalübertragung über die Kontakte am Monitor und Handgerät. Sobald Sie den Monitor vom Handgerät wieder abnehmen, geschieht die Übertragung über Funk.

Die Reichweite zwischen Monitor und Handgerät beträgt in der Regel bis 5m. In Einzelfällen können bis zu 10m erreicht werden. Das ist abhängig von der Umgebung in der beide Geräte betrieben werden



Technische Daten

Handgerät

Bildsensorr	CMOS
Anzahl der Pixel	704 x 576 (PAL)
Betrachtungswinkel	50°
Übertragungsfrequenz	2468MHz
min. Beleuchtung	0 Lux
Modulationsart	FM
Bandbreite	18MHz
Stromversorgung	4xAA batterien
Abmessungen	186 x 145 x 41(mm) (ohne flexibles Kabel)
Gewicht	530g
Kameradurchmesser	16mm

Monitor

Display	4" TFT-LCD
Pixel	480 x 240
Videosystem	PAL
Übertragungsfrequenz	2468MHz
Stromversorgung	eingebauter Li-Ion-Akku
externe Versorgungsspannung	8V-36V/450mA
Videopegel	0,9-1,3Vpp an 75Ohm
Abmessungen(HxLxT)	100x70x30mm
Gewicht	140g
Temperaturbereich	-10°C~+50°C/+14°C~+122°C
Feuchtigkeitsgrad	15~85%RH

CE Erklärung / Serviceabwicklung

CE Erklärung

Italeco s.r.l. dass sich das dieses produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befndet.

Umweltgerechte Entsorgung



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro und Elektronik Altgeräte gekennzeichnet. Nutzen Sie die von Ihrer Kommune eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte.

Serviceabwicklung

Sollten Sie Grund zur Beanstandung haben oder Ihr Gerät einen Defekt aufweist, wenden Sie sich an Ihren Händler oder setzen Sie sich bitte mit der Serviceabteilung in Verbindung, um eine Serviceabwicklung zu vereinbaren.

Servicezeit: Montag bis Freitag von 8.30-17.00 Uhr
Tel: +39 011 / 5690295
E-mail: info@italeco.com

Bitte senden Sie Ihr Gerät nicht ohne Aufforderung durch unser Service-Team an unsere Anschrift. Die Kosten und die Gefahr des Verlustes gehen zu Lasten des Absenders. Wir behalten uns vor, die Annahme unaufgeforderter Zusendungen zu verweigern oder entsprechende Waren an den Absender unfrei bzw. auf dessen Kosten zurückzusenden.



Estremi di Garanzia

1. Questo prodotto è soggetto alle condizioni di garanzia in vigore nella Comunità Europea. La garanzia inizia con il ricevimento del prodotto. In caso di garanzia, l'utente è pregato di spedire il prodotto allegando fattura e descrizione del difetto. Senza la presenza di questi documenti non siamo tenuti ad assistere il cliente secondo garanzia.
2. Durante il periodo di garanzia ripareremo tutti i difetti funzionali o strutturali causati da fabbricazione errata. Il tecnico deciderà se e quali parti o unità del prodotto cambiare o riparare. Sono escluse altre tipologie di reclami. Le parti sostituite sono di nostra proprietà. Non ci assumiamo la responsabilità di futuri ulteriori guasti.
3. La manipolazione e modifica del prodotto per conto di aziende o persone non autorizzate interromperà automaticamente il periodo di garanzia.
4. Sono esclusi dagli estremi di garanzia i guasti dovuti ad un utilizzo improprio del prodotto come la non consultazione del manuale di istruzioni, l'ossidazione delle batterie, o l'usura dovuta ad utilizzo.
5. Il periodo iniziale di garanzia non è attivo per riparazioni o sostituzioni di parti danneggiate.
6. Questi estremi di garanzia sono validi su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Warranty Regulations

1. In general the European warranty regulations are valid. Warranty starts with receipt of unit. In a warranty case, please submit the unit together with invoice and error description. Without these documentary evidence we are not obliged to a warranty performance.
2. During warranty period we repair all constructional or material defects which are caused by a manufacturing fault. It is in the decision of the manufacturer to change or replace defective parts/units. Further claims are excluded. Changed parts will automatically go over into our property. We will not be held responsible for future damages.
3. Manipulation on the unit through non-authorized companies/persons automatically leads to an end of warranty period.
4. Excluded of warranty claims are damages due to improper treatment, not following the manual, oxidation of batteries, permanent usage.
5. The initial warranty period is not extended because of repair or replacement of parts.
6. These warranty regulations are valid on all of territory of European Union.

Application de la Garantie

1. L'application de la garantie est soumise aux dispositions légales. La période de garantie débute à la remise de l'appareil. En cas d'application de la garantie, nous demandons que soit restitué l'appareil accompagné de son justificatif d'achat (ticket de caisse, facture ou autres) et une description précise du défaut. Sans ces éléments, nous ne sommes pas tenus d'assurer les prestations de garantie.
Pendant la période de garantie, nous réparons gratuitement tous les défauts, dans la mesure où il s'agit de défauts matériels ou de fabrication. Le fabricant est libre de réparer les pièces / appareils défectueux ou de les remplacer. Aucune autre requête, de quelque nature que ce soit, ne sera prise en compte. Les pièces remplacées sont notre propriété. Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages consécutifs.
2. Toute intervention sur l'appareil, effectuée par des sociétés / ou des personnes non autorisées par nos soins, entraîne automatiquement l'annulation de la garantie.
3. Sont exclus de la garantie, tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme, du non respect de la notice d'utilisation, de l'épuisement des piles/ou du déchargement des accus et de l'usage normale liée à l'utilisation.
4. La réparation ou le remplacement des pièces ne prolonge en aucun cas la période de garantie initiale.
5. Les présentes conditions de garantie s'appliquent dans toute l'Union Européenne.

Condiciones de Garantía

1. Este producto está objeto a las condiciones de garantía en vigor en la Unión Europea. La garantía comienza con el recibo del producto. En caso de garantía, el usuario tiene que enviar el producto alegando factura y descripción del defecto. Sin la presencia de esta documentación no podremos asistir al cliente según garantía.
2. Durante el periodo de garantía repararemos todos los defectos funcionales o estructurales causados por fabricación mal hecha. El técnico decidirá si y cuales partes del producto cambiar o reparar. Están excluidos otros tipos de reclamación. Las piezas sustituidas son de nuestra propiedad. No asumimos la responsabilidad de averías sucesivas.
3. La manipulación y modificación del producto por cuenta de empresas o personas que no son autorizados interrumpirá automáticamente el periodo de garantía.
4. Están excluido de las condiciones de garantía las averías debidas a una utilización incorrecta del producto como no respetar las informaciones del manual de instrucciones, la oxidación de las baterías, o el deterioro por utilización.
5. El periodo de inicio de garantía no está activo para reparaciones o cambios de piezas dañadas.
6. Estas condiciones de garantía están válidas sobre todo el territorio de la Unión Europea.

Garantiebedingungen

1. Es gelten grundsätzlich die gesetzlichen Garantiebestimmungen. Die Garantiezeit beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Im Garantiefall ist das Gerät mit dem Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung o.ä.) und einer genauen Fehlerbeschreibung einzureichen. Ohne diese Belege sind wir nicht zur Garantieleistung verpflichtet.
Während der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Mängel, soweit sie auf Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Es bleibt dem Hersteller überlassen, defekte Teile / Geräte auszutauschen oder durch andere zu ersetzen. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, sind ausgeschlossen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über. Haftung für Folgeschäden übernehmen wir nicht.
Eingriffe am Gerät durch nicht von uns autorisierte Firmen / Personen führen automatisch zum Erlöschen des Garantieanspruches.
2. Vom Garantieanspruch ausgenommen sind alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, ausgelaufene Akkus/Batterien und b
3. triebbedingte Abnutzung entstehen.
4. Durch Reparatur oder Teileersatz wird die ursprüngliche Garantiezeit nicht verlängert.
5. Diese Garantiebedingungen gelten in der gesamten Europäischen Union.



ITALECO s.r.l.

Wireless Inspection Camera with Color LCD Monitor

ITALECO s.r.l.
Via Pastore, 8
Moncalieri (TO) - Italy
Tel: +39 011/5690295
Fax: +39 011/5690298
Internet: www.italeco.com
E-Mail: info@italeco.com

- Certificato di Garanzia ●**
- Warranty Card ●**
- Carte de Garantie ●**
- Certificado de Garantía ●**
- Garantiekerte ●**

Numero di serie:
Serial No.:
N° de série:
Número de serie:
Serien Nr:

Data di acquisto:
Date of purchase:
Date d'achat:
Fecha de la compra:
Kaufdatum:

Timbro e Firma del Rivenditore
Stamp and Signature of the Dealer
Cachet de Signature du Revendeur
Sello y Firma del Distribuidor
Stempel und Unterschrift des Händlers

